

Arabic translation of Are you 16 or 17? Your guide to a second dose of COVID-19 vaccine.

دليلك الإرشادي للجرعة الثانية من لقاح كوفيد-١٩

هل عمرك ١٦ أو ١٧ سنة؟

تقدم الآن الخدمات الصحية جرعتين من لقاح كوفيد-١٩ لكل الشباب في عمر ١٦ إلى ١٧ سنة للمساعدة على منحهم حماية أطول أمداً.

ما فوائد الجرعة الثانية؟

تساعد الجرعة الثانية على تحسين الحماية على المدى الأبعد. وستساعدنا الدراسات الإضافية على معرفة مدى الحماية التي توفرها الجرعة الثانية.

هل هناك أي آثار جانبية من لقاح فايزر Pfizer؟

فيما يلي الآثار الجانبية الشائعة:

الشعور بالألم وثقل في الذراع وألم عند لمسه في منطقة الحقن. وفي الغالب تشتد هذه الأعراض لمدة من يوم إلى يومين تقريباً بعد تناول اللقاح.
الشعور بالتعب
الصداع

آلام عامة أو أعراض مثل أعراض الإنفلونزا الخفيفة

ستستمر هذه الأعراض الجانبية لبضعة أيام فقط، ولكنها أكثر شيوعاً بعد الجرعة الثانية.

الآثار الجانبية الأقل شيوعاً

طُرأت في الآونة الأخيرة حالات شديدة الندرة من التهاب القلب (تسمى التهاب عضلة القلب أو التهاب غلاف القلب)، بعد الأسبوع الأول من الحصول على جرعتي لقاح كوفيد-١٩.

وكانت معظم هذه الحالات بين الرجال الأصغر سناً، وأكثر شيوعاً بعد الجرعة الثانية.

قد تكون قد حصلت مؤخراً على الجرعة الأولى من لقاح كوفيد-١٩. وتحتوي هذه النشرة على معلومات ستساعدك على أن تقرر الوقت الصحيح للحصول على الجرعة الثانية.

الشباب المعرضون لمخاطر صحية أكبر

عُرض بالفعل على الشباب المعرضين لمخاطر أكبر من الإصابة بأمراض خطيرة، بسبب عدوى كوفيد-١٩، جرعتي اللقاح وبينهما فارق زمني من ٨ أسابيع.

هذه النشرة موجهة إلى الشباب في عمر ١٦ إلى ١٧ سنة الذين لا يُعتبرون من الفئة المعرضة لمخاطر صحية أكبر.

ما مدى الحماية التي توفرها الجرعة الأولى؟

تشير الدراسات إلى أن حتى بعد الحصول على الجرعة الأولى من اللقاح، ستظل بدرجة كبيرة المخاطر التي قد تتعرض لها من العدوى بكوفيد-١٩. ويتوقع أن تدوم هذه الحماية التي توفرها الجرعة الأولى للشباب لمدة بضعة أشهر.

فالأشخاص الذين سبق إصابتهم بكوفيد-١٩ ثم حصلوا على الجرعة الأولى من اللقاح، وكذلك الذين أصيبوا به بعد الحصول على الجرعة الأولى، يصبح جهازهم المناعي قوياً - على الأقل بنفس القدر الذي يتمتع به الأشخاص الذين حصلوا على الجرعتين. وهذا يشير إلى أن مستويات الحماية بين الشباب الذين يصابون بالعدوى ويحصلون على اللقاح ستكون عالية.

وتتضمن الأعراض الجانبية ما يلي:

- ألم في الصدر
 - ضيق التنفس
 - الشعور بضربات قلب سريعة، أو رفرفة، أو ضربات قلب قوية
- إذا شعرت بأي من هذه الأعراض، يُرجى طلب المشورة الطبية من طبيبك الممارس العام، أو قسم الطوارئ.
- تعافي معظم هؤلاء الأشخاص، وتحسنت حالتهم بعد الراحة والعلاج البسيط، من بين الأشخاص الذين عانوا من أعراض جانبية شديدة، قد يكون هناك عدد صغير منهم عانى من أعراض دامت فترة أطول. وجاري عمل دراسات عن الأعراض الأطول أجلاً
- إذا ظهرت عليك أعراض التهاب عضلة القلب أو شغاف القلب بعد الجرعة الأولى، يجب أن تستشير الطبيب قبل الحصول على الجرعة الثانية من اللقاح.

متى يجب الحصول على الجرعة الثانية؟

تنصح حاليًا اللجنة المشتركة المعنية بالتطعيم والتحصين JCVI بحصولك على الجرعة الثانية بعد مرور حوالي ١٢ أسبوعًا من الجرعة الأولى. فقد يمنحك هذا الفارق الزمني وقت حماية أطول بعد الجرعة الثانية.

وتوخيًا للحيلة، تعتقد اللجنة أن الفارق الزمني من ٨ إلى ١٢ أسبوعًا قد يقلل مخاطر الأعراض الجانبية الأخطر رغم ندرتها، مثل التهاب عضلة القلب. كما تقترح اللجنة المشتركة المعنية بالتطعيم والتحصين بأن تنتظر ١٢ أسبوعًا قبل حصولك على الجرعة الثانية، إذا كنت قد أصبت بكوفيد-١٩. وإذا كنت حصلت على الجرعة الأولى وأصبت بالمرض، فمن المرجح أن تكون قد حققت بالفعل مستويات عالية من الحماية.

وقد يُخفّض هذا الفارق الزمني إلى ٨ أسابيع إذا كنا نتوقع تراجع مستويات الحماية من اللقاح، أو بسبب إصابة سابقة بالمرض، على سبيل المثال إذا ظهرت سلالة جديدة من الفيروس.

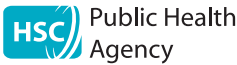
معلومات إضافية

يُرجى قراءة نشرة معلومات المنتجات لمزيد من التفاصيل حول لقاحك، وتتضمن الأعراض الجانبية الممكنة، بالبحث على موقع "فيروس كورونا الصفراء" Coronavirus Yellow Card. كما يمكنك الإبلاغ عن أي أعراض جانبية تشبه في أنك تعاني منها من اللقاحات والأدوية من خلال برنامج البطاقة الصفراء.

يمكنك القيام بذلك عبر الإنترنت بالبحث بكتابة عبارة "بطاقة فيروس كورونا الصفراء" Coronavirus Yellow Card أو بتنزيل تطبيق البطاقة الصفراء Yellow Card app: coronavirus-yellowcard.mhra.gov.uk/productinformation



يتوفر مزيد من المعلومات من خلال الرابط:
www.nidirect.gov.uk/covid-vaccine



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



المعلومات الواردة صحيحة في وقت نشرها. للحصول على أحدث طبعة من هذه النشرة، والصيغ البديلة، يمكنك زيارة موقع جهاز الصحة العامة: www.publichealth.hscni.net

© حقوق التأليف والنشر للحكومة الملكية لعام ٢٠٢١

أصل هذه المعلومات من إعداد هيئة المملكة المتحدة للأمن الصحي، وتُستخدم بموجب الترخيص الحكومي المفتوح ٧٣٠٠